



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. november 13.
(OR. en)

11667/23

LIMITE

POLCOM 157
SERVICES 34
FDI 21
COLAC 89

Intézményközi referenciaszám:
2023/0259(NLE)

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió és a Chilei Köztársaság közötti ideiglenes kereskedelmi megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről

A TANÁCS (EU) .../... HATÁROZATA

(...)

**az Európai Unió és a Chilei Köztársaság közötti
ideiglenes kereskedelmi megállapodásnak
az Európai Unió nevében történő megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikke (1) bekezdésére, 100. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdése a) pontjának v. alpontjával és 218. cikke (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére¹,

¹ [dátum]-i egyetértés (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

mivel:

- (1) Az (EU) .../... tanácsi határozattal¹⁺ összhangban ...-án/-én⁺⁺ sor került az Európai Unió és a Chilei Köztársaság közötti ideiglenes kereskedelmi megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) aláírására, figyelemmel a megállapodásnak későbbi időpontban történő megkötésére. Az említett határozattal összhangban az Európai Unió és a Chilei Köztársaság közötti ideiglenes kereskedelmi megállapodásban foglalt, a megállapodáshoz csatolt, a kereskedelemre és a fenntartható fejlődésre vonatkozó rendelkezésekről szóló együttes nyilatkozatot az Unió nevében jóváhagyták.
- (2) A megállapodást az Unió nevében jóvá kell hagyni.
- (3) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkének (7) bekezdése értelmében helyénvaló felhatalmazni a Bizottságot arra, hogy az Unió nevében jóváhagyja a megállapodás bizonyos módosításait, amelyeket a megállapodás 21.20. cikke és 33.11. cikkének (6) bekezdése szerint egyszerűsített eljárással fogadnak el a megállapodás 25.34. cikke és 33.1. cikke (6) bekezdése a) pontjának x. alpontja értelmében a megállapodás által létrehozott szerv által.

¹ A Tanács (EU) .../... határozata (...) az Európai Unió és a Chilei Köztársaság közötti ideiglenes kereskedelmi megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról (HL L .../...).

⁺ HL: Kérjük, illesszék be a szövegbe az ST 11666/23 számú tanácsi dokumentumban szereplő határozat számát, és illesszék be az említett határozat számát, dátumát és HL-hivatkozását a vonatkozó lábjegyzetbe.

⁺⁺ HL: kérjük, illesszék be a megállapodás aláírásának dátumát.

- (4) A megállapodás 33.14. cikkével összhangban az Unión belül nem biztosít vagy ír elő a Felek által a nemzetközi közjog alapján létrehozott jogoktól és kötelezettségektől eltérő jogokat és kötelezettségeket személyek számára,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

PUBLIC

1. cikk

Az Európai Unió és a Chilei Köztársaság közötti ideiglenes kereskedelmi megállapodást¹⁺ az Unió nevében jóvá kell hagyni.

2. cikk

A Kereskedelempolitikai Bizottsággal folytatott konzultációt követően a megállapodás 21.20. cikkének alkalmazásában az Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá a megállapodás 21-A. és 21-B. mellékletének bármely módosítását és kiigazítását.

3. cikk

A Kereskedelempolitikai Bizottsággal folytatott konzultációt követően a megállapodás 25.34. cikkének és 33.1. cikke (6) bekezdése a) pontja x. alpontjának alkalmazásában az Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá a megállapodás 25-C. mellékletének bármely módosítását.

¹ A megállapodás szövege a ... [HL-hivatkozás beillesztendő] oldalán került kihirdetésre.
⁺ Delegációk/HL: lásd az ST 11668/23 számú dokumentumot.

4. cikk

A Kereskedelempolitikai Bizottsággal folytatott konzultációt követően a megállapodás 33.11. cikke (6) bekezdésének alkalmazásában az Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá a következőket:

- a) az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, és másrészt a Chilei Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló, 2002. november 18-án aláírt megállapodás¹ (a továbbiakban: a társulási megállapodás) V. mellékletében szereplő, a borkereskedelemről szóló megállapodás függelékeinek a megállapodásba foglalt bármely módosítása;
- b) a társulási megállapodás VI. mellékletében szereplő, a szeszes italok és ízesített italok kereskedelméről szóló megállapodás függelékeinek a megállapodásba foglalt bármely módosítása.

5. cikk

A megállapodás 33.10. cikkében előírt értesítést az Unió nevében a Tanács elnöke teszi meg annak kifejezése céljából, hogy az Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el².

¹ HL L 352., 2002.12.30., 3. o.

² A megállapodás hatálybalépésének napját a Tanács Főtitkársága közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

6. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...

*a Tanács részéről
az elnök*
